



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي  
Central Bank of the UAE  
بيان صحفي  
Press Release

Date: Monday, 17 JAN 2011

التاريخ: الاثنين، 17 يناير 2011

Central Bank of the UAE announced that it has inaugurated a seminar on Risk Mitigation and Enhancing Financial stability in Islamic Finance contingent capital and Takaful , in collaboration with the Islamic Financial Services Board (IFSB) that based in Malaysia.

أعلن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أنه استضاف ندوة بعنوان تقليل المخاطر والارتقاء بالاستقرار المالي للتمويل الإسلامي (رأس مال الطوارئ والتكافل)، وذلك بالتعاون مع مجلس الخدمات المالية الإسلامية (IFSB) الذي يتخذ ماليزيا مقراً له.

H.E. Saeed Al Hamiz – Senior Executive Director of the Banking Supervision and Examination Department at the Central Bank inaugurated the seminar, on Monday 17 JAN 2011 at the Head Office of the Central Bank in Abu Dhabi.

وقد افتتح الندوة سعادة/ سعيد الحامز – المدير التنفيذي الرئيسي لدائرة الرقابة والتفتيش على المصارف بالمصرف المركزي، في صباح اليوم الاثنين الموافق 17 يناير 2011 بالمقر الرئيسي للمصرف المركزي في أبوظبي. بحضور الأمين العام لمجلس الخدمات المالية الإسلامية البروفسور رفعت أحمد عبد الكريم .

The Seminar will provide the participants with an overview of what is being labeled as:

حيث قدمت الندوة للمشاركين صور عامة للمواضيع التالية :

- Basel III
- Contingent capital
- Takâful

- بازل III
- رأس مال الطوارئ
- التكافل

The objective of this Seminar is to address topical issues namely Basel III; which is at the forefront of current global financial market developments and supervisory policy debate.

وكذلك تم التطرق إلى عدد من القضايا الهامة وهي بازل I I I، والتي تحتل حالياً المرتبة الأولى في التطورات الحالية في السوق المالية العالمية ومناقشات السياسات الرقابية.

Given the expectation that Basel III will require banks to increase their capital, which would lead to an increase in their cost of funding, the Seminar will also discuss the role that contingent capital can play in reducing the banks' cost of funding, the discussion will also include how Takâful can be an instrument to mitigate some risks inherent in institutions that offer Islamic financial services.

في ضوء التوقعات بأن يتطلب تطبيق بازل I I I من البنوك زيادة رأس مالها والذي سيؤدي بدوره إلى رفع كلفة التمويل لهذه البنوك، فإن الندوة تناقش الدور الذي يمكن أن يلعبه رأس مال الطوارئ في تقليل كلفة التمويل، كما تضمن النقاش كيفية التي يمكن أن يكون بها التكافل أداة لتقليل المخاطر والمتأصلة في المؤسسات التي تقدم خدمات مالية اسلامية .

Cont'd 2,

يتبع 2،

The seminar is being attended by (100) participants from the Central Bank of UAE, All Bank and finance and investment companies. وحضر الندوة (100) مشارك من المصرف المركزي ، كافة البنوك العاملة بالدولة وشركات التمويل والاستثمار وكذلك مشاركين من خارج الدولة .

This seminar is organized in accordance with the Operational Plan of the Central Bank for 2011, which is based on the requirements of the Federal Government Strategy. ويأتي تنظيم الندوة هذه تماشياً مع الخطة التشغيلية للمصرف المركزي لسنة 2011 المبينة على متطلبات إستراتيجية الحكومة الاتحادية.

---

---

---